

## Programa de Lengua y Literatura III

**Año académico:** 2024

**Curso:** Tercer año (Técnico/a en Industrias de Procesos y Técnico/a en Programación)

**Carga horaria:** 5 horas cátedra semanales

**Equipo docente:**

- JTP Prof. Gastón Daix (a cargo de la coordinación de la asignatura y de la división de Programación)
- Prof. Clara Pereyra Risma (a cargo de la división de Industrias de Procesos)

**Fundamentación**

Las naciones han sido frecuentemente definidas a partir de la convergencia de elementos de identificación que coagulan en sus ciudadanos un sentido de arraigo y pertenencia. En ese sentido, la posibilidad de pensar en “una comunidad política imaginada” (Benedict, 1993) se encuentra estrechamente ligada a la configuración de un discurso hegemónico que regule una zona de representaciones comunes en torno a la tradición y al territorio. Como resultado de esa operación, se trazan fronteras políticas que definen un adentro y un afuera, una idea de quiénes somos “nosotros” y quiénes “los otros” y, en última instancia, una demarcación de quienes -por “ser como uno”- se conciben merecedores de un trato digno y fraternal, en diferencia con otros caracterizados como enemigos, monstruos, no-humanos.

Esta dinámica de figuración y fabulación de un relato de origen que justifique la propia existencia y dé sentido a las propias prácticas culturales inscribe sus fronteras a través de y en un idioma y una literatura nacionales, como así también en una constelación de símbolos (como la bandera o el escudo nacionales) y rituales (como la conmemoración de efemérides y la instauración de feriados

asociados a estas). Lejos de tratarse de un cúmulo estático de imágenes repetidas en el tiempo, nuestra identidad es una obra inacabada e inacabable, sometida a una constante interpelación, revisión, reinterpretación, reescritura.

Frente a ello, “Lengua y Literatura III” propone un recorrido que pone en diálogo discursos entramados en el contexto del periodo conformación del Estado Nacional Argentino a fines del siglo XIX y los festejos del centenario de la Revolución de Mayo con discusiones contemporáneas acerca de la identidad en los que se tensan distintos vectores (el género, la sexualidad, la nacionalidad, la etnicidad). En este vaivén pasado-presente, emergen nuevos modos de leer antiguas y nuevas querellas acerca de la *lengua*, el *discurso* y la *literatura*, que confiamos contribuyan a la formación de ciudadanos con conocimiento de los discursos hegemónicos de la tradición y de la innovación.

En esta misma dirección, asumimos la necesidad de promover agenciamientos críticos frente a utopías y distopías urdidas en nuestra historia cultural reciente en torno a distintas ideas de nación. Para ello, la exploración de las formaciones discursivas en las que emergen series literarias y debates sobre la lengua constituye un primer paso necesario de reflexión, sin el cual proyectar acciones que modifiquen el propio entorno y mejoren las condiciones de existencia de la comunidad resulta, en principio, difícil.

## Objetivos

- Desarrollar un metalenguaje que permita reflexionar acerca de la lengua y su puesta en funcionamiento en el discurso.
- Promover el intercambio respetuoso de puntos de vista entre pares, tanto de forma oral como escrita.
- Proponer claves de lectura que permitan identificar y cuestionar estereotipos raciales, de género, de sexualidad y de clase -entre otros- tanto en discursos literarios y no literarios.
- Propiciar el agenciamiento crítico de los estudiantes como hablantes capaces de reconocer y posicionarse comprometidamente frente a las relaciones asimétricas de poder en el mercado discursivo.

- Ponderar el valor de la lectura en voz alta y la discusión colaborativa del sentido de distintas obras literarias tanto en su dimensión textual y estética, como en su dimensión histórica y sociocultural.
- Favorecer la transmisión de estrategias de lectura crítica de los textos literarios, entendiendo al discurso literario como una manera de conceptualizar, interpretar y organizar el mundo exterior e interior.

## Contenidos

### Unidad 0 (de dictado transversal). Gramática

Revisión de análisis de oraciones complejas. Usos y funciones de la forma “se” (impersonal, pasivo, reflexivo, recíproco, enfático, parte de un verbo pronominal).

Formas de introducción de voces ajenas en el discurso propio a través del discurso referido: estilo directo, estilo indirecto, estilo indirecto libre, estilo directo libre.

Correlación de tiempos verbales entre oración principal y oración subordinada.

Orden oracional marcado: tematización, focalización y estructuras hendidas.

### Bibliografía de la Unidad 0 para estudiantes:

- Daix, G. (2023). ¡Peligro! Gramática. En *Sinécdoques 1: Discusiones de fronteras* (págs. 100-111). Escuela Sara Bartfeld Rietti. (Disponible en [Comunidades](#))
- Daix, G., Hernández Aparicio, S. y Pereyra Risma, C. (comps.) (2023). *Antología narrativa 3*. Escuela Sara Bartfeld Rietti. (Disponible en [Comunidades](#))

### Unidad 1. Fronteras: entre literatura y vida

Exploración de la categoría “frontera”. Fronteras de la carne: *El matadero* de Esteban Echeverría. Discusión crítica de la oposición

clasicismo/romanticismo para el estudio de la literatura argentina de comienzos del siglo XIX. Fronteras urbanas hoy: figuraciones de la otredad en *épica urbana* de Juan Solá y *Crianzas* de Susy Shock. Fuerza ilocucionaria del insulto y reapropiación de la injuria en la autfiguración identitaria: *La novia de Sandro* de Camila Sosa Villada. Discusión del concepto “puereza lingüística”. Préstamos léxicos en el español de lenguas de contacto. En las fronteras de lo humano: reescritura en clave de ciencia ficción en *¿Sueñan los gauchoides con ñandúes eléctricos?* de Michel Nieva.

### **Bibliografía de la Unidad 1 para estudiantes:**

- Daix, G. (2023). Una ruta tajada en la frente. En *Sinécdoques 1: Discusiones de fronteras* (págs. 5-32). Escuela Sara Bartfeld Rietti. (Disponible en [Comunidades](#))
- Daix, G., Hernández Aparicio, S. y Pereyra Risma, C. (comps.) (2023). *Antología narrativa 3*. Escuela Sara Bartfeld Rietti. (Disponible en [Comunidades](#))

### **Unidad 2. Identidad y universalidad: derivas del mito gaucho**

*El gaucho Martín Fierro* de José Hernández: lectura crítica, exploración de su contexto social de producción, análisis de rasgos formales. Sesgos de género y figuraciones xenófobas en la obra.

Intervenciones críticas y políticas en la canonización de la obra y en la proyección imaginaria del gaucho como héroe nacional: la defensa de Leopoldo Lugones en los festejos del centenario de la patria, la crítica de Roberto Arlt, y la resignificación durante las presidencias nacionales de Juan Domingo Perón.

Reescrituras contemporáneas del mito gaucho: *El gaucho Martín Fierro* de Oscar Fariña, *Las aventuras de la China Iron* de Gabriela Cabezón Cámara, *Martín Fierro ordenado alfabéticamente* de Pablo Katchadjian, y *¿Sueñan los gauchoides con ñandúes eléctricos?* de Michel Nieva.

Discusiones en torno a los conceptos de “originalidad”, “obra”, “reescritura”, “plagio”, “alusión” y “derechos de autor”.

### **Bibliografía de la Unidad 2 para estudiantes:**

- Daix, G. (2023). Aquí me pongo a cantar. En *Sinécdoques 1: Discusiones de fronteras* (págs. 33-76). Escuela Sara Bartfeld Rietti. (Disponible en [Comunidades](#))
- Daix, G., Hernández Aparicio, S. y Pereyra Risma, C. (comps.) (2023). *Antología narrativa 3*. Escuela Sara Bartfeld Rietti. (Disponible en [Comunidades](#))

### **Unidad 3. Querellas tecnoéticas**

Revisión de recursos argumentativos y falacias. La argumentación en y sobre entornos digitales. Máximas conversacionales y “netiquetas” en los foros de discusión. El género ensayo: discusiones en torno a la lengua. Zona de contacto entre el polo expositivo y el polo argumentativo del discurso en la prensa digital: debates actuales sobre el impacto de las tecnologías en las prácticas de lectura y escritura. La crítica literaria como dispositivo retórico-político de intervención en el mercado discursivo.

### **Bibliografía de la Unidad 3 para estudiantes:**

- Daix, G. (2023). Hablando... ¿se entiende la gente? En *Sinécdoques 1: Discusiones de fronteras* (págs. 77-99). Escuela Sara Bartfeld Rietti. (Disponible en [Comunidades](#))
- Daix, G., Hernández Aparicio, S. y Pereyra Risma, C. (comps.) (2023). *Antología narrativa 3*. Escuela Sara Bartfeld Rietti. (Disponible en [Comunidades](#))

### **Metodología de trabajo**

Se propondrán dinámicas de trabajo basadas en un diálogo interactivo y dinámico que faciliten tanto la resolución de las actividades propuestas en el material de estudio como el intercambio de ideas en torno a diversos núcleos de

interés del estudiantado que resulten asequibles desde los saberes disciplinares del campo de los estudios del lenguaje y de las artes.

En todos los casos se alentará el respeto por los turnos de habla y los puntos de vista diferentes a los propios, priorizando el abordaje de los diversos tópicos especificados en el presente programa (y los que surjan espontáneamente en la interacción) desde la perspectiva que ofrece el marco de los Derechos Humanos en general y la perspectiva de la Educación Sexual Integral en particular.

Al finalizar cada cuatrimestre, se propondrán actividades evaluativas de integración. Conforme los acuerdos institucionales vigentes y para un mejor seguimiento de las trayectorias, estas serán de carácter presencial, individual y a carpeta cerrada, ponderadas con calificación numérica en escala 1 (uno) a 10 (diez), sin derecho a recuperatorio ni reprogramación.

Las evaluaciones se conciben aquí no solo como meros instrumentos de medición del grado de incorporación de un saber, sino ante todo, desde una perspectiva formativa, como instancias de puesta en práctica y monitoreo personal acerca de los campos de aplicación de las herramientas conceptuales desarrolladas en clase. Por esta razón, la calificación que se informe al finalizar cada periodo no será la transposición lineal de la obtenida en las actividades de integración ni la resultante de su promedio, sino del análisis conjunto de las diversas variables que permiten llevar a cabo el seguimiento de una trayectoria (ver detalle más abajo, en “Criterios de evaluación”).

### **Recursos pedagógicos**

Los estudiantes cuentan con cuadernillos temáticos digitales confeccionados *ad hoc* por los docentes del área, y se encuentran disponibles de forma accesible y gratuita en el aula virtual de la asignatura en el sitio web de Comunidades UNR. En ellos se conjugan segmentos explicativos originales, citas textuales de autores de referencia, enlaces externos a materiales audiovisuales, textos ficcionales y no ficcionales para su lectura y discusión, actividades sugeridas para el desarrollo de las clases y síntesis gráficas de los tópicos propuestos.

En particular, en relación con los textos literarios, se ha procurado configurar un corpus de lecturas conformado predominantemente por autores argentinos hilvanados a partir de cinco ejes: la identidad, la infancia, la lengua, el

conocimiento y la violencia Asimismo, se procura un equilibrio de voces (entre varones, mujeres y disidencias) que configuren textos susceptibles de ser abordados con una mirada crítica en el marco de los Derechos Humanos, la Educación Ambiental y la Educación Sexual Integral.

Estos materiales se complementarán con textos literarios ampliatorios recomendados por los docentes del área y actividades autocorrectivas de carácter asincrónico suministradas conforme la idiosincrasia de cada grupo.

### **Criterios de evaluación para la acreditación del espacio**

- Cumplimiento en tiempo y forma de las actividades.
- Escritura de textos con corrección ortográfica, precisión conceptual, cohesión y coherencia.
- Disposición y fluidez en la lectura en voz alta.
- Respeto y alternancia en el uso de la palabra.
- Incorporación de terminología específica sobre los temas abordados en clase.

### **Bibliografía para el estudiantado:**

- Daix, G. (2023). *Sinécdoques 1: Discusiones de fronteras*. Escuela Sara Bartfeld Rietti. (Disponible en [Comunidades](#))
- Daix, G., Hernández Aparicio, S. y Pereyra Risma, C. (comps.) (2023). *Antología narrativa 3*. Escuela Sara Bartfeld Rietti. (Disponible en [Comunidades](#))

### **Bibliografía para el equipo docente**

Adamovsky, E. (2019). *El gaucho indómito: de Martín Fierro a Perón, el emblema imposible de una nación desgarrada*. Siglo XXI Editores.

Allegroni, A. (2015). *La construcción del imaginario nacional*. Longseller.

Altamirano, C. y Sarlo, B. (2016). *Ensayos Argentinos: De Sarmiento a la vanguardia*. Siglo Veintiuno Editores.

Anderson Imbert, E. (1979). *Teoría y técnica del cuento*. Ediciones Marymar.

Arnés, L., De Leone, L. y Punte, M. J. (coords.) (2020). *Historia feminista de la literatura argentina. Tomo IV: En la intemperie. Poéticas de la fragilidad y la revuelta*. Eduvin.

- Benedict, A. (1993). *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. Fondo de Cultura Económica.
- Bourdieu, P. (1985). La fuerza de la representación. En *¿Qué significa hablar?* (págs. 87-95). Akal.
- Bosque, I. y Demonte, V. (dirs.) (1999). *Gramática descriptiva del español*. Espasa Calpe.
- Butler, J. (2004). *Lenguaje, poder e identidad*. Síntesis.
- Casas, M. L. (2017). *Las metamorfosis del gaucho. Círculos criollos, tradicionalistas y política en la provincia de Bs As 1930-1960*. Prometeo
- Chen, M. Y.-Ch. (1998). "I am an Animal!": Lexical Reappropriation, Performativity, and Queer. En S. Wertheim, A. C. Bailey y M. Corston-Oliver (eds.), *Engendering Communication: Proceedings from the Fifth Berkeley Women and Language Conference* (pp. 128-140). University of California.
- Contreras, S. (2010). A propósito de Esteban Echeverría y su lectura del romanticismo europeo. *The Colorado Review of Hispanic Studies*, (8-9), 299-309.
- Cuesta, C. (2015). *La máquina literaria*. Longseller.
- David, G. y Ruíz Díaz, E. (coords.) (2021). *El mito gaucho*. Biblioteca Nacional Mariano Moreno.
- Di Tullio, A. (2005). *Manual de gramática del español*. La isla de la luna.
- Dorra, R. (2003). El libro y el rancho: lecturas de Martín Fierro. En J. Schwartzman, *Historia Crítica de la Literatura Argentina: vol. 2 "La lucha de los lenguajes"* (N. Jitrik, dir.; págs. 251-275). Emecé.
- Ducaroff, E. (2016). ¿Qué cambió y qué continuó en la narrativa argentina desde *Los prisiones de la torre?* *El matadero*, 10, 23-40.
- Eagleton, T. (1998). *Una introducción a la teoría literaria*. FCE.
- Eagleton, T. (2016). *Cómo leer literatura*. Ariel.
- flores, v. (2019). *Una lengua cosida de relámpagos*. hekht.
- Gabbiani, B. y Orlando, V. (orgs.) (2015). *Escritura, lectura y argumentación en contextos educativos del Río de la Plata*. Universidad de la República.
- Gamero, C. (2015). *Facundo o Martín Fierro: los libros que inventaron la Argentina*. Sudamericana.
- Geriola, G. (2019). Erotismo y homoerotismo en Martín Fierro. En J. Maristany (comp.), *Desde el armario: Disidencia genérico-sexual en la literatura argentina* (pp. 99-116). Edulp.
- Giorgi, G. y Kiffer, A. (2020). *Las vueltas del odio: gestos, escrituras, políticas*. Eterna Cadencia.



- Gómez Torrego, L. (1994). *La impersonalidad gramatical: descripción y norma*. Arco/Libros.
- Gramuglio, M. T. y Sarlo, B. (1980). José Hernández. En S. Zanetti (dir.), *Historia de la literatura Argentina: del romanticismo al naturalismo*. Centro Editor de América Latina.
- Grice, O. (1991). Lógica y conversación. En L. Valdés Villanueva (ed.), *La búsqueda del significado* (págs. 511-530). Tecnos.
- Iglesia, C. (1985). Conquista y mito blanco. En C. Iglesia y J. Schwartzman, *Cautivas y misioneros. Mitos blancos de la conquista* (págs. 11-88). Catálogos.
- Jitrik, N. (1997). Forma y significación en El Matadero de Esteban Echeverría. En G. M. Aguilar y G. Lespada (eds.), *Suspende toda certeza: antología crítica (1959-1976): estudios sobre Cambaceres, José Hernández, Echeverría, Macedonio Fernández, García Márquez, Roa Bastos, Donoso, Cortázar y otros* (págs. 65-96). Biblos.
- Kohan, M. (2006). Las fronteras de la muerte. En A. Laera y M. Kohan (comps.), *Las brújulas del extraviado: para una lectura integral de Esteban Echeverría* (págs. 171-204). Beatriz Viterbo Editora.
- Lacquaniti, L. G. (2021). El “gaucho criollo” y los debates sobre el canon literario. Los premios de la Comisión Nacional de Cultura en la década del treinta en Argentina (1935-1943). *Prohistoria*, (36).
- Lois, E. (2003). Cómo se escribió el Martín Fierro. En J. Schwartzman, *Historia Crítica de la Literatura Argentina: vol. 2 “La lucha de los lenguajes”* (N. Jitrik, dir.; págs. 193-123). Emecé.
- López García, M. (2012). “Tú me quieres blanca”. El mito de la pureza lingüística en la escuela argentina. *La biblioteca*, 12, 534-550. <https://doi.org/10.14483/22486798.17153>
- Ludmer, J. (1998). *El género gauchesco. Un tratado sobre la patria*. Sudamericana.
- Maldonado, C. (1991). *Discurso directo y discurso indirecto*. Taurus.
- Marchon, O. (2021). *Rarezas geográficas* (A. Díaz Gallinal, trad.). Godot.
- Marechal, L. (1998). Simbolismos del Martín Fierro. En *Obras completas. Los cuentos y otros escritos. Vol. V* (págs. 157-171). Perfil libros.
- Mouffe, Ch. (2014). *Agonística: pensar el mundo políticamente*. Fondo de Cultura Económica.
- Netz, R. (2013). *Alambre de púas: una ecología de la modernidad*. Eudeba.
- Ockier, M. C. (2020). *Fortineras, mujeres en las fronteras. Ejércitos, guerras y género en el siglo XIX*. Imago Mundi.

- Pérez Calarco, M. (2020, enero-junio). Proyecciones del *Facundo* y del *Martín Fierro*: notas para una discusión sobre algunos mitos identitarios. *Gamma*, (8). <http://portal.amelica.org/ameli/jatsRepo/260/2601431004/index.html>
- Pérez, L. y Rogieri, P. (2012). Retórica y Estudios del Lenguaje en la escritura académica. En *Retóricas del decir* (págs. 13-40). Fhumyar.
- Piglia, R. (1993). Echeverría y el lugar de la ficción. En *La Argentina en pedazos* (págs. 8-10). Ediciones de la Urraca.
- Pizzurno, P. A. (2013). *Cómo se forma el ciudadano y otros escritos reunidos*. Gonnnet/UNIPE.
- Prieto, A. (1988). *El discurso criollista en la formación de la argentina moderna*. Sudamericana.
- Prieto, M. (2011). *Breve historia de la literatura argentina*. Taurus.
- Rama, A. (1976). *Los gauchipolíticos: literatura y sociedad*. Calicanto.
- Reyes, G. (1993): *Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto*. Arco/Libros.
- Rojas, R. (1917). Valor estético del *Martín Fierro*. En *La literatura argentina I: Los gauchescos* (págs. 498-513). Coni.
- Sáitta, S. (2020). " La fiesta del monstruo" de H. Bustos Domecq en tres tiempos. *Variaciones Borges*, (49), 49-68.
- Sbarra, N. (2011). *Historia del alambrado en la Argentina*. Letemendia Casa Editora.
- Schvartzman, J. (2003). *La lucha de los lenguajes. Vol. 2. Historia crítica de la literatura argentina* (J. Jitrik, dir.). Emecé.
- Van Emeren, F., Grootendorst, R. y Snoeck Henkemans, F. (2006). *Argumentación: análisis, evaluación, presentación* (R. Marafioti, trad.). Biblos.